

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főtér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, féltre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít botlónál nagyobb, avagy
diszkrétivel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög-
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

A Zemplén vármegyében létesítendő szanatorium gümöbetegek részére.

— szept. 19.

Az emberi gümös megbete-
gedések leküzdése, azok számá-
nak a csökkentése hazánkban
elsőrendű állami feladat. E fel-
adat megoldásának nagy arányai
miatt szüksége van a városok, a
községek, a törvényhatóságok és
a jó emberek támogatására. Ha
számok beszélnek, úgy e ször-
nyű nemzeti járvány elterjedé-
sére vonatkozólag elrettentő dol-
gokat mondanak. A belügyi kor-
mány egészségügyi kimutatása
szerint Magyarországon 1896—
1900-ig évenként átlag 61,433
ember, 1900—1905-ig 66,926 em-
ber, az 1905. évben magában
76,545 ember pusztult el gümö-
kórban. Vagyis tíz év alatt 15000
emberrel növekedett az elhaltak
száma, ami %ban kifejezve azt
jelenti, hogy 100 ember közül
13-56 helyett 15-77 pusztul el
gümökórban.

Az nem vigasztaló számunkra,
hogy az ugynevezett kultúra ter-
jedésével a többi nyugati nem-
zetek is hasonlóan szenvednek
e bajtól, a mennyiben a tüdő-
vész, illetőleg a gümökór lekü-
zdése csupán a pénz kérdése, a
mi a világhódító nagy nemzetek-
nek rendelkezésre áll. De a mi
szegény magyar nemzetünk e
téren csak úgy fog számbave-
hető eredményt felmutatni, ha az
államot az egész társadalom fogja
támogatni e vész leküzdésében.

A ZEMPLÉN TARCÁJA.

Visszatértem...

(Muzsámhoz)

Visszatértem hozzád,
Én régi szerelmem,
Sugaras lényednek
Ismét rabja lettem.
Jöjj hát, had' öllek,
Had' zárlak karomba —
S leheld szüzi csóköd'
Felhős homlokomra.

Ujtsd meg varázsát
A régi elsőnek.
Ezer színes álmát
Az ifju időknek.

Halld meg esengésem
Szép tündérkirálynő,
Hátha csóköd helyén
Büszke babérág nő
S elszáll homlokomról
A felhő borúja,
Porba hull a gondok
Tövískoszorúja.

Farkas Andor.

Igen természetes, hogy e szép
feladat megoldásánál önmagunk-
nak fokozottan jót teszünk, ha
Zemplén vármegyében közös erő-
vel megindítjuk a gümökór le-
küzdésére vonatkozó állami és
társadalmi segítséget. Hangsu-
lyoznom kell azt, hogy fokozott
mértékben van szükségünk arra,
mert a tüdővésznek: orvosi né-
ven a gümökórnak elterjedése
és az abból eredő halálesetek
száma Zemplén vármegyében fe-
lülmulja az országos átlagot. En-
nek a helyi okát a nagy nyugati
nemzetek legtöbb helyütt az
alkoholizmus elterjedésével hoz-
zák összefüggésbe. Nem téved-
nék, ha ezt rámondanám Zem-
plén vármegye népességére is.

Zemplén vármegyében a gümö-
s betegek sorsa mostanáig az
volt, hogy a sátoraljauhelyi, a
nagyimihályi, a homonnai közkör-
házak, a királyhelmezi, a sáros-
pataki, a szerencsi magánkórhá-
zak felvették a gümökóros bete-
geket, ha azok orvoslás céljából
felvételre jelentkeztek. De az
orvoslásuk ezen összes gyógyító
intézetek e célra hiányos beren-
dezése miatt, igen problema-
tikus.

A sátoraljauhelyi közkórház
hygienikus berendezésénél és
fekvésénél fogva tényleg alkal-
mas volna, hogy a könnyebb
lefolyasú gümökóros megbetege-
dések ottkigyógyíttassanak. De az
ágyak kevés száma miatt 1—1
beteget nem tarthatnak benn 3
vagy esetleg még több hónapig.

Gyermekszobában.

A Zemplén számára írta: S. Löw Róza.

Szomoruan szürke, sirhatnám
kedvű idő a kedélylyel tartott. A fel-
hők úgy esüngtek az égen potyogásra
készen, mint pillámon a bánkodás
könye. Az őszi lehelletű szél meg
sűrű óhajunkhoz hasonlókat hangoz-
tatott. De mintha a természet is meg-
unta volna a magára öltött, nyomasz-
tóan ható képet, fehér napfénynek
engedett helyet, hogy az melegítsen
léget, szívet, száritson földet, könyet
és vidítson tájat, lelket. Ugy lopód-
zott a napsugárral egyszerre az öröm
reménye szívembe. És tele lett a vi-
szontlátás ábrándival, sejtelmes bol-
dagsággal a fehér, falusi lakom, a
zöld lombu portám és körültem az
egész mosolygó világ!

Sürögtem, forogtam, esomagol-
tam, fecsegttem. Három zörögtek, ko-
csik tolatnak, lovak nyeritettek. Csön-
des faluból a nagy, büszke városba
készültem. Magam mögött hagytam
madárdalt, pusztá tájat, előre küldve
szívbeli üzenetimet, vágyteli sóhajaim.
Égi hangulatnak tiszta élvezése má-
morított. A szeretetnek örökké ra-
gyogó fénye aranyozá be utam. An-
nak nemesítő gyönyöre ringatta bü-
bajos álomba lelkem. Messze tőlem
a bánkodás ezer fájdalma, előttem a

Amint állapotjuk lényegesen ja-
vult nagyon is biztatják, hogy
tessék már az elmenetelre gon-
dolni. Mindenesetre hiánya az,
hogy nincs egy nagy nyitott pa-
vilonja künn fekvő betegek el-
helyezésére. A közkórház bizott-
sága még az 1907. év folyamán
folyamodott a m. kir. belügyi
kormányhoz, hogy a rendelke-
zésre álló járványbarakkok kö-
zül egyet engedne át arra, hogy
a közkórházban nagyobb számú
gümösen fertőzött egyént ápol-
hatnánk. Kilátásba helyezték, de
az csak kilátásnak maradt.

A nagymihályi közkórházban
igazgatásom ideje alatt a társa-
dalom segítségével állítottunk fel
egy hat személyre való faépü-
letet, amely az év 8 hónapján
át a gümösen fertőzött egyének
orvoslására elég jó segédeszköz-
nek bizonyult. Ha a közkórház
nem volna olyan mély fekvésű
s az állami ut pora nem érné
oly nagy mértékben, úgy a terü-
lete jó lehetne ily jellegű egyé-
nek orvoslására.

A többi kórház közül csupán
a királyhelmezi kórház az, ahol
egy kisebb méretű pavillonban
bizonyos számú gümös beteg
volna orvosolható.

Mind e kórházakban is csu-
pán oly esetekben mutathatnak
fel eredményt, amidőn a baj még
csak egy körülírt, kisebb helyen
pusztít.

A súlyosabban fertőzött egyé-
nek mai napig csakis a sátor-
aljauhelyi közkórház fertőző pa-

villonjában helyezhetők el. A
mennyiben ezekkel szemben a
feladat már nem a gyógyítás,
hanem az, hogy az emberi tár-
sadalmat a fertőzésüktől meg-
óvjuk.

Ha ezen tényeket mérlegel-
jük, úgy azt kell mondanunk,
hogy Zemplén vármegyében a
gümökór leküzdésére mostanáig
mi sem történt.

Két éve, hogy a „József fő-
herceg szanatorium egyesület“
megkezdte a taggyűjtést, hogy
a társadalom érdeklődését fel-
hívja arra, hogy e vész lekü-
zdésében az államot Zemplén
vármegye közönségének is gyá-
molítani kell. Két nyilvános elő-
adásban, vetített képek kíséreté-
ben iparkodtam e mozgalom fej-
lődését elősegíteni, de eredmény-
telenül.

Most azonban, amidőn Zem-
plén vármegye ősi családainak
nő tagjai kezükbe vették a moz-
galom fonalát, nekünk mint or-
vosoknak kötelességünk, hogy e
mozgalom irányításában részt ve-
gyünk.

Nézetünk szerint a mozgalom
első célja pénzgyűjtés, amelynek
segélyével Zemplén vármegyé-
ben a gümösbetegek gyógyítá-
sára egy nagyobb intézet felál-
lítható.

Ezen intézet a sátoraljauhe-
lyi Erzsébet közkórházzal kap-
csolható össze, amennyiben an-
nak a felállítása és fenntartása
anyagilag és eredmény tekinté-

két cuppanó gyerekajak boldog oreá-
mon. Ugyanannyi örömtől dobogó
szivecske ujjongó szívemen. Hogy
gurultak karra, vállra, ölbe! Mily
édes terhek, illatos jószágok! Mily
meleg hangosság, színes gyönyörűség
a kedvenc gyermekszobában! Szeret-
nek ragyogása a szeretet tanyáján.
Boldogságnak fénye gyerek lelkekben
és hála, hála a szülő szívében. Mohó
kérdések, vidám emlékezések, kedves
sürgetések lármázzák tul a kacagó
szót. Erről suttogás, arról cuppanás
és eldől nevetésben, ujjongásban a
gyerekek legnagyobb bolondja, őrző
angyala, védő geniusa és ölelő cim-
borája az — anya.

Rajtam a büvös hatalmu imposz-
torok teste, lelke, égő szeme, szava-
mat leső, cukros szája. Varászörvel
nógatnak, kinoznak: Mennyit ígértél!
Tenger mesét. Vakációra ujakat, foly-
tonos játszást, sokfélést. De sokat
mindenből! És gurulni kell meséim-
nek, mint táskából a cukorkáknak.
Kell, hogy édes legyenek, mint ők. —
Hisz, édes anya volnék! Édes, nehéz
szerep. Nagy, szent szerep. De gye-
rekek ezt nem értik. Nekik ez szól:
En is kényeztetett édessége voltam
szüleimnek. Nevetős szemű, kacagó
ajku, dalos hangú. Ugy, ugy. Hogy
kacag már előre ott az a pajkos!
Nem feküdt oly agyonütött módon a

tében is a legelőnyösebbnek látszik.

Sátoraljaujhely közönségének áldozatkésztsége kapcsán az a Zsolyomka, vagy a májuski erdő részén is megépíthető. Ha nem: éppen úgy mint egyebütt, úgy itt is az intézet megalkotása és fenntartása oly anyagi áldozatot kíván, hogy annak a megalkotását majdnem lehetetlenné teszi. Egy 100 ágyas népszanatorium szilárd megépítése a leg egyszerűbb számítás szerint ötszáz ezer koronába kerül, annak az évi fenntartása 130000 kor. Ha a felépítéshez szükséges összeg bizonyos év alatt elő állítható is, de már a fenntartáshoz szükséges összegből mintegy 60000 kor. évenként fedezet nélkül maradna. Jóllehet 20000 kor. államsegélyt kell feltételeznünk s arra kell számítanunk, hogy a magánosok 50000 korona ápolási díjat fognak fizetni.

Ily mű kivételére a társadalom képtelen.

Ha a közkórházzal kapcsolónok össze a sanatoriumot, úgy már a megépítésénél is a 100 ágy legrosszabb számítás mellett sem kerülne többé 400.000 koronánál. Amennyiben a kórháznak oly szervei vannak, amelyek ezen intézet megalkotásánál már megvannak, tehát azokat megépíteni nem kell. A fenntartása meg nem igényelne különleges társadalmi segítyt, a mennyiben mint közkórház végezné a feladatát. Mint közkórház 1 kor. 70—80 fillérrel olcsóbban tudná a naponkinti és egyéni kiadásokat előállítani, ami évenként 50—60 ezer korona összeget jelent.

A közkórházban továbbá elhelyezhetők a tüdővészszel kapcsolatos csont, vagy mirigy megbetegedésben szenvedők, amennyiben azok számára ott a sebészeti osztály. A nagyon fertőző

szürke hajam. Feketen göndörödött hamis szemekbe. Én is jobban tudtam fél lábon állni, mint ülni hé! Sebhely is volt annyi a homlokomon a fa megmászás virtuskodásától, mint a többinek, ne félj!

Egyszer felkerekedtünk vig hatótában a szénápadlásra hatan. Mesésen meghitt szobákat, butorokat rögtönzöttünk. Kitapétáztuk színes illuziókkal, kicifráztuk nevekkkel: Ez konzoltükör volt tükör nélkül. (Tükre ott kacintott szemünkben.) Amaz kredenc, melyben enni volt nem volt. De biz azért meg nem éhezünk ott soha. Örömeink, márnak, duhajkodásnak vége-hossza nem volt poros, illatos világunkban. Hervadtan tarka sátrunkban bóditó, éltető bukfencezés esett. — Fejbetérés ki volt zárva a puha melegségben. Még a száraz fűszál is élt, mozgott talpunk alatt.

Verebek nekünk csiripeltek, madarak nekünk csattogtak. Fészkeket kerestünk, baglyokat ettünk, egeret üldöztünk. Midőn mindezzel leteltünk, azaz holtra fáradtunk, egyikünk mesébe fogott. Mindennap másra esett a mesélés kötelessége. De hátborzongó rémmezeket kívántunk, a milyentől fázva együvé bujtunk. Sikosok, avagy véres tagu

tüdővészszeket a fertőző osztályon tudjuk elhelyezni. E két utóbbi csoportját a gümösbetegnek önálló tüdőbajos sanatoriumban elhelyezni nem lehet.

A társadalom eké felszabadulna egy nagy anyagi tehertől, s korlátolt erejét arra fordíthatná, hogy a kórházaknál be rendezett dispensaireket gyámo-lítaná. Ezen intézetekben a fenn-járó tüdőbajosok állandóan tanácsot kaphatnának, egyúttal szükség esetén bizonyos anyagi, vagy társadalmi segélyben volnának részesítendők.

A gümőkór leküzdésére Zemplén vármegyében szükséges volna kellő számú népszerű előadást tartani, főképpen a lelkészek és a tanítók számára, hogy ily módon az egész vármegyében az egészség fogalmának az értéke mindenütt tanítható legyen. Vármegyénk antialkoholista egyesületének vetítő gépe rendelkezésünkre áll, be kell hozzá szerezni a gümőkór leküzdésére összeállított képsorozatot, úgy, hogy csekély anyagi áldozattal e télen immár lehetne előadásokat tartani.

Egyúttal alkalom nyílna arra, hogy az első célnak megemlített dolog: a pénz gyűjtése szélesebb körben lehetőségre. A sikerhez adjon a jó Isten erőt azon nemes szívű gárdának, a mely kezébe vette e szép mozgalom fonalát.

Dr. Chudovszky Mórlo.

— szept. 19.

Választókerületek új beosztása. Az új választási reformmal kapcsolatosan teljesen konkrét formában került napirendre a választókerületek új beosztása, mely azt célozza, hogy a magyarság szupremáciája biztosítottassék. A Budapesti Hírlap ugyanilyen szempontokból indulva ki: egy tervezetet közöl a vármegyék új beosztásáról, mely beosztás a Tisza jobbparti vármegyéket illetőleg a következőképp kombinál: „A Tisza jobb

menekülteket azonnal elképzeltünk. Szempillánk meg sem rebbent, porcánk meg sem mozdult tőle. Képzeltünkben, lelki szemünk előtt tüzes csaták és tündérmesék eleven képei váltakoztak. De ha a padláslyukra néztünk, remegésnek vége volt, felkacagtunk és nyomban visszanevetett reánk a nap.

Mulatságos elfoglaltságunkban nem vettük észre, hogy a szomszéd fiu létránkat elvette, szénvirágos világunk kileste, elárulta és vége lett madárfészkes, szürke, porfészkektől tüneményes birodalmunknak. Siratuk, fájlaltuk veszteségünk. Gyűlöltük örömeink megfosztóját. Határozatlanul néztünk a mély örvényt a padlás tetéjéről a földig. Boszuállás vitte árulásra az urfít, mert nem fogadtuk be játszótársnak. A kényes kéjelve lesett büntetésünkre, de megnyult arca, mikor mosolygósan jöttek felénk, létrát, küszöböt, puha párnát téve magas vágyaink és földi pályánk közé... Gyöngéden öleltek le szemem szedve, mint a gyöngyöt. Retegésünk bizalomteli, gyermeki imádásba fult. Megadással vártuk a fegyelmi eljárást, ami csókkal, cirogatással járt, mert javulást ígértünk. Azután a földön játszottunk ahogy a szabad magasságból ledirigált a sors.

partján Ungmegyét úgy tervezik viszonylagos magyar többségűvé tenni, ha azt Zemplén vármegye bodrogközi járása és Szabolcs vármegye felé kikerítik. Abauj vármegyét Sáros alsó-tarsai és Borsod szendrői járásával kerekítenék ki. Szepes vármegyében a magyarság fölényét a megyének Abauj s Gömör felé történendő kikerítésével lehetne biztosítani. A tervezet máskülönb Zemplén vármegyét érintetlenül hagyja.

Vizvezetékünk felülvizsgálata.

— A Zemplén tudósítójától. —

— szept. 18.

Városunknak közegészségügyi és köztisztasági szempontból egyik legnagyobb, bátran mondhatjuk: korszerű alkotó létesítménye: a városi vízvezeték elkészült.

Szinte észrevétlen átmenettel élvezi ma már e város közönsége annak minden előnyét, áldásait. Tagadhatatlan, hogy ez a létesítmény városunk fejlődésének, haladásának ama fordulópontját képezi, mely reményt ígér arra nézve, hogy e város a modern fejlődés útjain tovább is haladni akar s ha áldozatok árán is, de érdekeinek, jólétének szolgálatába igázza a köz javát célzó, azt elősegítő technikai vívmányokat.

A vízvezeték haszna, áldása azonban mindenütt csak úgy érvényesülhet teljességében, ha kapcsolatban vele a csatornázási munkálatok is keresztülvitelt nyernek. A modern városoknak emines életfeltétele e két létesítmény s ép azért örömmel tölt el minden, a köz javát szíven viselő egyént, hogy e két életfeltétel egyike: bár nagy előkészületek, s még több munka árán, de városunknak is megadatott. A csatornázási munkálatok teljesítésének szükségessége pedig annyira átment a köztudatba, hogy annak létesítése már a közel jövőben biztosra vehető. Biztosíték erre azon érdeklődés is, melylyel az illetékes hatóságok az ez irányú munkálatok megkezdését szorgalmazzák.

A vízvezeték és csatornázás létesítésében van az egészséges társa-

Soká óhajtoztunk elveszett paradicsomunkért, míg új játéktanyát nem fedeztem fel a pince torkában. Oh, nem hasonlított a régihez, az illatos magasban! De a titokzatosság varázsával birt. Cimboráim lenéztek, de én biztattam: No né! És az urak nem külföldre mennek játékbárlangba játszani? A fő, hogy ne tudjanak titkos bolondságokról...

Ázóta gyerekek nem játszom, pincében, padlásan. De ti annál inkább fogjatok hozzá. Szaporán! De ne monoton skálákkal, hanem egy mással. Ide ni, a diványra! Házasságot játszunk. Apa mondja, ez a legbolondabb játék. Pali, te férj leszel és zsémbelsz, mert a vacsora rossz. Pani, te sirsz, mert felesége vagy és nem divatos a kalapod. — Nineszi a gyerek és nyafog nagy mucosan. És én a vendég vagyok és elköszönök. Ne, nem! könyörögnek, parancsolnak és ott rekedek mesélve, játszva, míg csók és könyáldás és álom nem zárja le ajkam, pillám. És csend, imádságos csend az édes leheltü gyermekszobában. Angyalok felettünk, nyugalom köztünk, bennünk.

dalmi együttélés lehetőségének garanciája, s a mely város felemelkedett oda, hogy ennek tudatában él: az életrealitásának, fejlődésképes-ségének kétségbevonhatlan jelét, tanúságát adta.

És mindennél örvedetesebb az, hogy a nagy anyagi áldozatok, melyek kétségtelenül nyomós teherként nehezdednek e város lakóira — nem veszték kárba, mert azt a hivatást, melyet a vízvezetéknek betölteni kell, a tapasztalat, de a most folyamatban levő felülvizsgálat adatai szerint is: Sátoraljaujhely város vízvezetéke be fogja tölteni.

Sátoraljaujhely város vízvezetéke hármas feladatát: a víz beszerzését, raktározását és szétosztását illetően: sikerrel eszközölheti, ami tulajdonítható a kedvező körülményeknek, de javarészen a gondos tervezésnek és munkálatoknak is, hogy utolsó helyen az ellenőrzést említsük, mely a kivitel pontosságát felett őröködött. Hivatalos felülvizsgálatnak sem kell konstataálni azt a tényt, melyet városunk vízfogyasztó közönsége örvedetes meglepetéssel vett észre, hogy kémiailag s mechanikailag tiszta, szagtalan, ivásra, főzésre, mosásra egyáltalán alkalmas, lágy vizet kaptunk a vízvezeteki célokra létesített új kutjainkból, melynek jóságát semmiképp sem befolyásolja utja, melyet a víz beszerző helyétől, az u. n. szivattyuteleptől a víz raktározására szolgáló medencéig a reservoirig a zárt vezetéken megtesz.

A víz raktározási feladatát a reservoir teljesíti, szétosztását pedig a kiterjedt, de még terjesztésre váró csőhálózat, melyeknek megfelelő működését a kivitel munkájának gondossága folytán a jövő kétségtelenül igazolni fogja.

Sátoraljaujhely város e nagy, korszerű létesítményének realizációjában: a munka nagyságához és terjedelméhez képest nagyon sok résztvevő osztozott, kiket egyenként s egyetemleg megillet az elismerés. De nem szándékozunk jelen sorainkban a nagy mű létesítésének jelenleg teljes, részletes történetét adni s így nem is térhetünk ki ez alkalommal azok méltatására, kik a nagy feladat teljesítéséből kötelesség szerinti vagy azontuli részüket kivették.

Ez alkalommal a vízvezeték f. hó 15-én megkezdett felülvizsgálati szemléjének kapcsán csak azt akarjuk örvedetesen tudtul adni a város közönségének, hogy anyagi áldozata, új kiadásokkal járó megterhelése nem vész kárba, mert a felülvizsgálat is igazolja, a mit a város közönsége már eddigi tapasztalatai révén is tud, hogy e létesítmény meg fog felelni a hozzáfűzött reményeknek, várakozásoknak s ugy közegészségügyi, mint köztisztasági s tűzvédelmi szempontból teljesíteni tudja a reá váró feladatokat. S hogy ezeket tökéletesen teljesíthesse: feltétlenül, minél előbb meg kell kezdeni városunk csatornázását is, mely a vízvezetéknek elválaszthatlan kiegészítő része lévén: csak együtt teljesíthetik jövő boldogulásunk, virágzásunk s jólétünk érdekében hathatós, mindig eredményes munkájukat.

MIT IGYUNK?

hogyan egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvószert.

Minden külföldi felülmúl a hazánk természetes szénsavas-vizek királya gyógyviz, a gyomorégést

a mohai **ÁGNES**-Forrás. rögtön megszünteti, páratlan étvágygerjesztő, gyomorbaajosoknak.

Milleniumi nagy éremmel kitüntetve.

Kitűnő asztali, bor- és használata valódi áldás

Kedvelt borviz!

Olcsóbb a szódaviznél!

Mindenütt kapható!

A felülvizsgálat ugyan, melyet folyó hó 15-én kezdett meg Hoffman Károly mérnök, mint az orsz. víz-építészeti felügyelőség közegészségügyi osztályának kiküldötte — még nincs befejezve s valószínűleg kihuzódik a szemle a jövő hétre is, de a munka nagyrészt a kiküldött már befejezte. Ezen vizsgálat, melyre meghívást nyertek a vízvezeték összes vállalkozó mérnökei — mint az előjelek mutatják — igazolni fogja e városnak a vízvezeték megvalósításával kapcsolatos összes reményeit, melyek hogy igazoltassanak: a nagy anyagi áldozatokat tett város közönségének színté és egyben méltán jogos óhajta.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(**Kitiltások.** A szinnai járás főszolgabírája Bizson András uszói illetőségű egyént járása területéről, Tybokovics Adam gerliczi illetőségű egyént pedig Magyarország területéről egyszersmindenkorra kitiltotta.

(**Megfelebbezett képviselőtestületi határozat.** A város képviselőtestületének legutóbbi közgyűlésén hozott ama határozatát, melylyel a képviselőtestület kimondotta, hogy a napi piac elhelyezésére vonatkozó régebbi, jogerős határozatának végrehajtását nem kívánja — mint értesülünk — a képviselőtestület sok tagja megfelebbezte. A határozat — ezek szerint — a törvényhatóság döntéséig nem emelkedik jogerőre.

(**Anyakönyvi kivonatok díjának kezelése.** Az anyakönyvi kivonatok kiállításáért, valamint a családi értesítők kiállításáért és záradékolásáért befolyó díjak kezelése tekintetében az új szabályrendelet értelmében, melyet a m. kir. belügyminiszter jóváhagyott, s mely már folyó hó 18-án életbelépett: a közönséget érdeklő változások a következők. Az anyakönyvi kivonatokért, valamint a családi értesítők záradékolásáért s kiállításáért befolyó díj ezután közvetlenül az anyakönyvvezetőnek fizetendő, ki a bevételést az anyakönyvi kivonaton a pénznapló folyó tételszámával elismeri s a befolyt díjakat akkor, mikor azok a szabályrendeletben megállapított nagyságot elérik: a város (község) pénztárába befizeti. A születési, halálozási, házassági anyakönyvi kivonatot kérő fél tehát az anyakönyvvezetőnek a kivonatért járó díjjal (1 kor.) együtt ott kiállítandó ellennyugtát ad, mely díjak az anyakönyvvezető által lesznek 50 koronánként a városi pénztárba befizetve. Ugyanezen eljárás lépett életbe a családi értesítők kiállításáért vagy záradékolásáért járó díjak kezelése tekintetében is.

(**Betöltendő állások a megyénél.** A radi körjegyzőségben 1000 kor. javadalommal rendszeresített segédjegyzői állásra folyó hó 23-ig a királyhelmeci, a havaji segédjegyzői állásra folyó hó 28-ikáig s a laborerői segédjegyzői állásra folyó hó 27-ig a mezőlaboreci főszolgabíróhoz adandók be a pályázati kérelmek. Sárospatak nagyközségnél 1000 kor. fizetéssel javadalmozott irnok iktatói állásra szept. hó 26-ikáig adhatók be a pályázati kérvények a sárospataki járás főszolgabírájához.

HIREK.

— A zemplénvármegyei r. kath. papok a VIII. kath. nagygyűlésen. A legutóbb Budapesten megtartott VIII. r. kath. nagygyűlés alkalmából a nagygyűlésen a következő zemplénvármegyei r. kath. lelkészek vettek részt: *Lehóczky Endre* c. kanonok,

Bessenyei István esperes, *Szokolosky Bertalan* plebános s *Gasparik János* káplán.

— **Tanügyi áthelyezések.** A m. kir. vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszter *Kovács Kornél* kir.-helmeci és *Szabó Margit* bozovicsi áll. el. iskolai tanítókat kölcsönösen áthelyezte.

— **A Bodrogközi Jótékony Nőegylet — Mailáth Józsefné grófnőnek.** A Bodrogközi Jótékony Nőegylet, mely élén gróf *Mailáth Józsefné* val már régóta teljesíti fenkölt s nemes misszióját: legközelebb emlékezetes, szép ünnepet ül. Ünneplésben fogja részesíteni érdemes elnökét, gr. *Mailáth Józsefné*, ki tíz év óta áll az egylet élén, annak vezetése alatt az aranykort szerezve meg, buzgón, áldozatkészen véve ki a munkából a reá eső oroszlátrészt. A Bodrogközi Jótékony Nőegylet e nevezetes évforduló alkalmából szép emlékekkel is megfogja lepni elnökét, mely közszemlére van kitéve *Rudé Bernát* sátoraljaujhelyi ékszerész kirakatában. S talán ezért nem követünk el indiskreciót, ha közöljük, hogy az ezüst babérkoszorú, melynek szalagján *Mailáth grófnő* monogramma s a grófi korona van: a nőegylet poetikus megemlékezése lesz a tíz éves jubileum alkalmából. A művészies kivitelű ezüst koszorúnak állandóan sok szemlélője van.

— **A vidéki hírlapírás köréből.** *Herczeg Jenő* a vidéki hírlapírás régi munkása megvált a kolozsvári „*Ujság*”-tól, melyet hat éven át szerkesztett és most saját szerkesztése és kiadása mellett „*Erdélyi Ujság*” c. alatt napilapot indít meg Kolozsvárott, melynek első száma e hó 20-án jelenik meg.

— **Iskolaszentesítés Erdőbényén.** Folyó hó 16-án az erdőbényei róm. kath. hívők nagy részével mellettt áldotta meg az új iskolát *Breth Gyula*, kerületi esperes. A hívőkhöz intézett szép és tartalmas beszédében megdicsérte a vallásos iskolához való kitartó ragaszkodásukat. Majd a hit és hazaszeretetre buzdítva hallgatóit, Isten áldását kérte a lelkes hitközségre. A megáldást az iskolaszék által rendezett társasvaosora követte, amelyen a kerületi esperes rokona, *Csáky Kálmán* gróf is résztvett.

— **Városunk közegészségügyi bizottsága a kholera esetleges behurcolása ellen.** Az Oroszországban nagymértékben dúló kholera vész, a legfertőzőbb betegségeknek egyike, mely a társadalom legfenyegetőbb réme: Oroszországban száz számsra szedi áldozatait. Sőt Oroszországból áterjedt a Magyarországgal határos s vele közvetlen közlekedési összeköttetésben álló Galiciára is. Tekintettel arra, hogy megyénk a már fertőzött területtel majdnem szomszédos: a hatóságok emines feladata lett, hogy a fenyegető veszedelemnek még kezdetben utját állja. Az előzetes intézkedések megtételének szükségét látja városunk közegészségügyi bizottsága is, mely ma, folyó hó 19-én délután 3 órakor tart tanácskozást a preventív intézkedések megtételének szükségessége felől. Mindazonáltal megnyugtadjuk városunk közönségét, hogy a veszély nem iminens s a szörnyű betegség nem lépte át a magyar határt, de az előzetes óvintézkedéseknek már elérkezett az ideje, melyet halasztani nem lehet. A hatóságok kötelessége, hogy minden óvintézkedést megtegyenek, nehogy készületlenül találja a vész a társadalmat. Elismeréssel

— **Széchenyi László gróf és neje Veszprémben.** A napilapokban olvassuk, hogy gróf *Széchenyi László*, aki két nap óta nejeének, *Vanderbilt Gladys*nak társaságában a hadgyakorlat területen időzik, folyó hó 17-én automobilbaleset érte. Egy utkeresztezésnél automobilját, amelyben ő és neje ültek, visszafelé akarta hajtani, oly hevesen ütődött azonban egy hidoszlopnak, hogy a jármű erősen megsemmisült. A bennülők erős rázkodást szenvedtek és csaknem kiestek a kocsiból. Szerencsének mondható, hogy sérülés nélkül szabadultak meg a veszedelemből. Gr. *Széchenyi* azonban maga cáfolja meg a hírt, kijelentvén, hogy bár részt vett a hadgyakorlaton, neje nem volt vele, baleset egyáltalán nem érte. A *Széchenyi* pár egyébként folyó hó 17-én Budapestre érkezett.

— **A kassai ker. és iparkamara közgyűlésének,** mely mult hó 23-án lett megtartva — jegyzőkönyve be- küldetett szerkesztőségünkhez. A közgyűlésen, amelyen — mint annak idején közöltünk — az új kamarai titkár lett megválasztva dr. *Siposs Aladár* személyében: Zemplén vármegyéből *Rozgonyi András* szerencsi, *Rosenberg Bernát* gálszécsi s *Pap József* szerencsi kultagok vettek részt. Itt említjük meg, hogy a kassai ker. és iparkamara rendes közgyűlése f. hó 20-án lesz megtartva s egyben azt, hogy a kamara legutóbbi, a vasárnapi munkaszünet tárgyában tartott értekezletén Zemplén vármegyéből *Tukovics János* a bodrogközi s *Kassai József*, a gálszécsi ipartestület elnökei voltak jelen.

— **Uj orvosi körletek.** Az új közegészségügyi törvény alapján, ha az életbe lép az eddigi két nagymihályi orvosi körletből négy lesz: Nagymihályi székhelylyel Nagymihály városi és vidéki, Málca székhelylyel málcai s Bánóc székhelylyel bánóci kör.

— **Elfogták a templomok betörőjét.** Az utóbbi időben úgy Zemplén vármegyében, mint a felvidéken különösen az izr. templomokban több betörés történt, melynek elkövetőjét a felvidéki városok rendőrségei eddig sikertelenül nyomozták. Most — mint lapunknak írják — a bárcai csendőrsnek sikerült a felvidéki városok templomainak e fosztogatóját elfogni *Popovics Mihály* rovott multu egyén személyében, kire az, hogy a kassai izr. templom perselyeinek kifosztója ő volt, már is rábizonyult. A sátoraljaujhelyi izr. templom betörőjének szerencsés kézrekerítése után — melyről annak idején már hírt adtunk — most a felvidéki templomok e másik fosztogatója is az igazságszolgáltatás kezeibe került. *Popovics Mihály*nak különben kalandos multja van, ő tulajdonképen szökött rab, ki a nyíregyházi kir. törvényszék fogházából szökött meg s 3 évi börtönbüntetésének elszünetése végett, melyet a Kisvárdán elkövetett ékszerablásból folyólag mértek ki reá: körözve van. Eddig lopásért s hatóság elleni erőszak büntetésért 6 és fél évet töltött börtönben. A vizsgálat lesz hivatva megállapítani, hogy az elfogott s a kassai kir. ügyesség börtönében levő *Popovics*nak van-e része az utóbbi időben Zemplén vármegyében több helyen előfordult templom betörésekben is.

— **A nátafalvai legelő ügye.** Nátafalva község gazdáinak mindössze 70 holdnyi kiterjedésű legelője van, mely nem elég a község marhaállományának. A több legelő megszerzése végett a gazdák *Meczner Gyula* főispán után a földmívelésügyi miniszterhez folyamodtak, ahol a főispán pártoló felterjesztése folytán meghallgatásra is találtak, mert *Darányi* földmívelésügyi miniszter megbízásából e napok-

ban a helyszínén járt *Beko* állattenyésztési felügyelő s miután meggyőződött arról, hogy a gazdák kérelme jogos, javaslatot tesz a miniszternek, hogy 140 katasztrális hold legelőnek Dr. *Ferenzy Elek* és özv. *Szirmay Ödön*né földbirtokosoktól való megvásárlásához a miniszter államsegéllyel hozzájáruljon.

— **Gondnokság.** A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy *Kraemer Sándor* varannói lakost elmebetegség miatt gondnokság alá helyezte.

— **Ruhák a Tisza partján . . .** Tokaj alatt a Tisza partján e napokban — mint tudósítónk írja — az arra járókélők férfiruhákat találtak meg. Az elhagyott ruhák tulajdonosának, ki valószínűleg a Tiszába ölte magát — kiléte nem ismeretlen a hatóságok előtt. *Szijártó János* tokaji lakos, 25 éves volt kántor-tanító e folyóparton hagyott ruhák, akit elmebetegség miatt folyó hó szept. 1-ig ápoltak a sátoraljaujhelyi közpórházban s aztán hazabocsátottak, hol f. hó 12-ikéig anyjának özv. *Szijártó Jánosné* tokaji lakosnak házánál tartózkodott. 12-én azonban nyomtalanul eltűnt hazulról s most ruháit meglették a Tiszaparton. Lehet, hogy a 25 éves fiatalember nem lett öngyilkos, de fürdés közben lelte halálát a vízben. A hatóság most széles körű körözését rendelte el nevezettnek, vagy legalább hullájának feltalálása érdekében.

— **Az áll. polg. leányiskola gondnoksága** folyó hó 19-én ülést tartott, mely alkalommal a vízvezetéknek az iskola épületbe leendő bevezetésére és csatornázására vonatkozólag elfogadták *Schwara*, *Fried* és *Kolozs* helybeli vállalkozók ajánlatát.

— **Helyreigazítás.** A közigazgatási bizottsági ülés lefolyásáról írott közleményben, lapunk legutóbbi számban szedőhiba folytán olyan mondat csuszott be, melynek értelme szerint vármegyénkben az állategészségügyi állapota nem igen kedvező. Mivel *Révész György* törvényhatósági főállatorvos úgy referált a bizottságnak, hogy az állategészségügyi állapot vármegyénkben eléggé kedvező — a hibát ily értelemben igazítjuk helyre.

— **A végrehajtási bejelentések felbélyegzése.** Az új végrehajtási törvény következtében szükségessé vált bejelentések felbélyegzéséről, a magyar részletáru kereskedők felszólására e napokban döntött a pénzügyminiszterium. A pénzügyminiszter perenkívüli beadványoknak minősítette a bejelentéseket. Ebből következik, hogy 100 korona értékig terjedő bejelentések 24 fillér, azonfelül pedig 72 fillér bélyeg alá esnek. Az értesítéseket felzetek módjára darabonként 20, illetőleg 30 fillérrel kell felbélyegezni.

— **Sertésorbánc fellépte Zemplén vármegyében.** Tapolyizsép zemplénvármegyei községben, a varannói járásban a sertés-orbánc ragadós állati betegség fellépte járványosan megállapítva lévén: *Dókus Gyula* alispán ebből kifolyólag a sertésforgalom szempontjából Tapolyizsép községre nézve a zárlatot elrendelte s erről úgy a járási főszolgabírákat, mint a kis- és nagyközségek előljáróit értesítette.

— **Pályázat postamesteri állásra.** A Sókuton (Zemplén vármegye) megüresedett postamesteri állásra három heti pályázati határidőn belül adhatják be az állást elnyerni szándékozók pályázati kérelmeiket.

— **Verekedő legények.** *Gintner János* és *Aranyosi Károly* rátkai legények e napokban összeszólalkoztak ifj. *Endrész Lőrinc*cel. Az összeszólalkozás csakhamar verekedésbe ment át, amikor is az egyedül álló legényt a másik kettő a földre terte, patkós sarku csizmákkal összerugdosta úgy, hogy ifj. *Endrész* súlyos sérüléseivel folyó eszméletlenül

maradt az utcán. Bántalmazása miatt panaszt emelt a járásbírósnál, a mely a büntető eljárást megindította.

— **Elített segédjegyző.** A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék **Petró** András butkai segédjegyzőt sikkasztásért 4 havi fogságra ítélte.

— **A csavargó halála.** Szikszón a faraktárnál dolgozó munkások a faraktár háta mögötti Vadászpatak bozótjában egy 50—55 év körüli embert találtak, ült helyzetben, meghalva. A nyomozat kiderítette, hogy a meghalt **Marczin** András sárosbogyányi illetőségű csavargó, ki már évek óta munkanélkül és koldulásból él. Valószínű, hogy agyszélhűdés érte a sokat hányódtott embert.

— **Eltűnt leány.** **Antalfi** István hernádnémeti lakosnak Zsófia nevű leánya a szülei háztól ismeretlen helyre távozott el s azóta nyoma veszt. A hatóság elrendelte az eltűnt 26 éves leány körözését.

— **Cirkusz Sátoraljaujhelyben.** Sátoraljaujhelyben a Tornaacsarnok téren **Gazdag** cirkusztulajnos társulata tart estéről estére érdekes előadásokat. A cirkusz főérdekeségét a most folyó birkózások képezik, melyek minden este nagy közönséget vonzanak. A jó cirkuszi előadásokra felhívjuk az érdeklődő közönség figyelmét.

— **Érdekes megfigyelések a naptárból.** A naptárt nagyon sokan forgatják, de csak kevesen veszik észre, milyen érdekes szabályossággal váltakoznak az évek vagy a hónapnak bizonyos napjai. Így pl. ha megnézzük az 1800., 1900 stb. évi naptárakat, látni fogjuk, hogy a század nem kezdődhetik soha szerdai, pénteki vagy szombati napon. Október hónap mindig a hétnék ugyanazon napján kezdődik, mint január, amiről minden kéznél levő naptárból meggyőződhetünk, április hó mindig ugyanazon nappal kezdődik mint július, december pedig mindig azzal a nappal mint szept., febr., márc. és nov. mindig a hét ugyanazon napján kezdődnek, míg május, június és aug. különböző napokon. De ezek a szabályok nem vonatkoznak a szökő évre. A rendes év mindig a hétnék ugyanazon napján végződik, mint amelylyel kezdődött. Az egész naptár minden 28 év után ismétlődik.

— **Névmagyarosítás.** Kk. **Lefkovic** Markusz sátoraljaujhelyi lakos vezetéknevét „Lengyel”-re magyarosította.

— **Elvesztett kutya.** Egy fehér és barna foltos vizslakutya, mely „Piki” névre hallgat. Nyakán szij volt és azon 1907. évi bárca 357. számmal. Megtalálóját kiadótulajdonosunkban illő jutalomban részesül.

— **Eladó egy jó karban lévő** használt **Singer** varrógép 40 kor.-ért, Deák-utca 3. szám alatt.

— **Főgimnáziumi tanuló** a következő tanévre, intelligens házból való, uri háznál teljes ellátásra felvétetik. Cim a kiadóhivatalban.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoraljaujhely Főter 9.

Csak elsőrendű modern irányzatú minták művészies kivitelben.

— **Ami jól izlik,** az a szervezetnek rendesen hasznosabb, mint a visszatevő dolgok, különösen gyógyszerek. A „**Scott-féle Emulsió**” feltétlenül jó ízű, könnyen emészthető összeállítás a csukamáj olajnak, melyet gyermekek is előszeretettel vesznek. Kapható a gyógyszertárakban.

— **Hugyköveknél** a buziásfürdői „Pöni” forrás kiváló hatású. A vizet összetételének megváltoztatásával a kőképződést megakadályozza, a fennálló hurutot gyógyítja és kisebb köveket, melyek a hugyutakon áthaladhatnak, ki is mossa. Ez oly gyakori jelenség, hogy Buziásfürdő igazgató-

sága egész kis muzeumával rendelkezik az így eltávozott köveknek. A buziásfürdői „Pöni” viz kapható gyógyszertárakban, drogeriákban és minden jobb fűszerüzletben.

— **Pármal ibolya szappan.** E név alatt pár év óta egy kitűnő mosdó-szappan van forgalomban. Ki ne szeretné az ibolya illatot? S ha e kedves és gyöngéd illattal ellátott szappanról még azt is tudjuk, hogy az arebört finomítja, üditi ugyanígy, hogy még a legérzékenyebb arebörök is nagy eredménnyel használhatják s ha tudjuk azt, hogy hasonló finom minőségben ilyen árértékű külföldi szappant nem is lehet kapni, akkor méltán várhatjuk, hogy a közönség nem szánalmas pártolás céljából, hanem saját érdekében fogja használni e kiváló magyar gyártmányt. 1 darab 80 fillér, 3 darab 2 kor. 20 fillér. Készítője **Szabó Béla** pipere-szapangyáros, Miskolcon. Kapható: Sátoraljaujhelyen, **Hrabéczy** Kálmán drogeriájában.

Bluz-selyem

55 krtól 11 fnt 35 krig (1 kor. 30 fill.-től 22 kor. 70 fillig.) méterenként, legutolsó újdonság. — Frankó és már **megvámolva** a házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték posta fordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

Vérszegénység

ellensúlyozásául tessék **SCOTT-féle Emulsiót** használni, a mely a vért gazdagítja és a test husát szilárdítja és egészségessé teszi.

A Scott-féle Emulsió

egyaránt hatásos fiatalnak és öregnek. A gyors javulás meglep és kielégít.

Próbálják meg

és meg fognak erről győződni, mint a hogy ezren és ezren győződtek meg róla az utolsó 32 év lefolyása alatt.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f. Kapható minden gyógytárban.

Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védjegyét — a halászt — kérjük figyelembe venni.

SZÍNHÁZ.

Az ébredő szezon.

— szept. 19.

Még messze vagyunk attól az időponttól, hogy Sátoraljaujhely város közönsége is résztvegyen az új színi évad örömeiben s a bevonuló színtársulat révén pezsgőbb, eleven élet költözzék a színház s ezzel együtt a város falai közzé. Mégis a főváros s a nagyobb vidéki városok ébredő színházi életének már is vannak olyan vonatkozásai, melyek a sátoraljaujhelyi műpártoló közönségre is bírnak érdekelni s aktualitással.

A vidéki színtársulatok immár szervezve vannak s az igazgatók azon energiát, mit színtársulatuk elszerződött tagjaik távozása folytán veszített: új erők szerződésével pótolják. B. **Polgár** Béla színtársulata, mely új színi szezonunkban újból beköltözik a városi színház falai közzé, tudvalevőleg szintén kipróbált tagokat veszített, de reményünk van, hogy az ambiciózus igazgató azokat olyanokkal helyettesítette, kik kerülete városai — műpártoló közönségének művészi igényeit kielégíteni képesek. Különben lesz alkalmunk az újjászervezett társulatot közönségünkkel még itt leendő bemutatkozását megelőzőleg ismertetni.

A fővárosi színházi életnek már több olyan vonatkozása van, mely reánk nézve már ma aktuális. Elsősorban **Komlóssy** Emma szerződés nélküli állapota az, mi különösnek tetszhetik. A kétségtelenül méltán körülrajongott művésznő, kinek nevéhez a sátoraljaujhelyi színház sok dicsőségteljes estjének emléke fűződik — szerződés nélkül áll s nem tartozik egy fővárosi színház kötelekébe sem. Kétségtelenül szomorú jelenség, de ha meggondoljuk, hogy olyan művésznők, mint **Küry** Klára,

Turchányi Olga sem kaptak szerződést, sőt **Fedák** Sári is kénytelen Berlinben keresni teret érvényesülésének: mindenesetre megnyugtatóbb. Az ilyen alakulatok a vidéki közönségre kedvezők, mert, ha a művésznők nem is „züllenek le a vidékhez,” de felkeresik, mint vendégszereplők. Ugy halljuk, hogy **Komlóssy** Emma művészetében ép ez okból lesz része gyönyörködni a kassai közönségnek a megígért vendégszereplések révén.

Ennél sokkal örvedetesebb hír az, hogy **Sebeők** Sári — mint annak idején közöltük — ma már a budapesti opera tagja s csak pár nap választja el a fővárosi közönséget attól, hogy **Bánk** Bán Melindájában ragyogó énekművészetében s finom játékában gyönyörködhessek. Kétségtelen, hogy a kiváló művésznő e bemutatkozója zajos sikerrel s megérdemelt diadalal fog zárulni.

A színészegyesület legutóbbi, a napokban tartott tanácsülésén két új színgazgatót kapott játsszási engedélyt, köztük **Dobos** Nándor, ki a **Polgár** Béla színtársulatának titkára volt az utóbbi időkben. Különben a **Polgár** színtársulat egy másik tagjának **Lehel** Károly karmesternek nevével is lesz alkalmunk hallani, mert a **Juhász-Lehel** opera az „Athalanthá” aligha nem e szezonban kerül egyik fővárosi színházban bemutatásra. **Thorma** Zsiga, **Vitéz** Róbert, **Barics** Gyula szintén e napokban mutatkoznak be új állomásaikon a nekik ott még idegen közönségnek. **Baricsot** **Komjáthy** színgazgató szerződtette s még e héten megismeri a kassai közönség a sympathikus fiatal színészt, kit közönségünk is kedvelt. **Komjáthy** különben brassói állomását Szombathelylyel fogja felcserélni, hová bepályázott.

Szóval az ébredő szezon magával hozta a színházi életnek gyorsabb, elevenebb pezsgését is, melynek már városunkban is érezhetők kisebb hullámverései. Reánk nézve az új színi szezon megnyitának határéje még kissé távol van ugyan, de azon érdeklődés, mely a **Polgár** színtársulata előadásai iránt közönségünk körében legutóbb megnyilvánult: arra enged következtetni, hogy a lefolyt három év színtelensége, meddősége, ha a társulat újból visszatér — végkép eltemetődik a siker, zajos színházi esték benyomásai alatt s színházunk újból az lesz, mivé hivatásánál fogva avatva volt: a nemzeti cultura tovább terjesztésének s a nemes lelki szórakozásoknak templomává.

IRODALOM.

Kereskedők Évkönyve. Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés e címen tavaly megindított kiadványának karácsonykor jelenik meg az 1909. évi kötete. Az egyesülés nagy gondot fordít rá, hogy az évkönyv második évfolyama is részlegesen tartalmának értékességével és célszerűségével arra az elismerésre és kedvező fogadtatásra, amelyben már az első évfolyam részesült. Elsőrangú szakfűrtök írják az évkönyvet, amelynek különös jelentőséget ad, hogy az O. M. K. E. minden tagja, 12000 magyar kereskedő, tagsági járuléka fejében kapja meg. Az évkönyv most megjelenő kötete következetesen arra törekszik, hogy biztos utmutatója legyen a kereskedőnek a gyakorlati életet legsűrűbben érintő jogszabályok, közigazgatási, jogvédelmi és egyéb közteherhivatali rendelkezések tömegében. Ezek közül az újabb hatályba lépett törvényeket, mint a szeszadótörvényt, a végrehajtási novellát bő magyarázattal ismerteti Alapos tájékozást nyújt tovább az évkönyv a kereskedelmi forgalommal kapcsolatos fontosabb intézmények szervezetéről és szabályairól, a külkereskedelmet és iparfejlesztést tárgyaló rovatában bemutatja vámpolitikai lekötöttségünk

táblázatos képét, közli főbb exportterületeinknek áruforgalmi statisztikáját és a magyar áruforgalmi adatokat az iparfejlesztéssel való vonatkozásukban. Külön fejezetben behatóan foglalkozik az évkönyv kereskedelmi szakoktatásunkkal is. Az évkönyvet az egyesülés megbízásából **Beck** Géza szerkeszti.

KÖZGAZDASÁG.

* **Gyümölcs, kertészeti és baromfi-kiállítás Eperjesen.** A sárosvármegyei Gazd. Egyesület **Zemplén**, **Abauj**, **Sáros** és **Szepes** megyék Gazdasági Egyesületeivel karöltve Eperjesen f. évi október 3—6-ikán gyümölcs, kertészeti és baromfi kiállítást rendez vásárral egybekötve. Kiállíthatók a a kertészet körébe tartozó termények, gyümölcs, zöldség, virág, disznóvénnyek, gyümölcskonzervek, befőttek, gyümölcsíz, aszalt gyümölcs, kosarak, aszalók, zúzó, sajtók, párolók, kertészeti eszközök, méhészeti termények és eszközök. Térdij asztal, fal és alapterület □ méterenkint 1 kor. baromfiudvarok 30 korona, akik ezt sokalják, feludvarokat vehetnek igénybe 16 korona árban (12 □ ölest.) A kiállított tárgyak állami érme, pénz és tiszteletdíjak, valamint jutalmakkal díjaztatnak. E kiállításon kedvező alkalom nyílik arra, hogy a termelők főképp gyümölcskészleteiket, szőlőket eladhasssák és ismertethessék, miért a kiállításon való részvételt melegen ajánljuk különösen szőlőgazdáinknak; kívánatos, hogy hogy az ország első szőlőtermő vidéke méltóan képviselve legyen. — Miután e kiállításon kizárólag a fentemlített vármegyék termelői vehetnek részt terményeikkel, bizonyos, hogy szőlő csupán Hegyaljánkról lesz kiállítva, miért nagyobb érme, vagy díjak elnyerésére alapos kitátás nyílik. A **Darányi** Ignác m. kir. földmívelésügyi miniszter vednősége alatt álló kiállítás társelnökei vármegyeinkből gróf **Mailáth** Józsefné, gróf **Andrássy** Sándor, igazgatósági tagok: **Dr. Kossuth** János, **dr. Molnár** Béla, **Kauzsay** Tibor, **Bogyay** Zsigmond és **Berzevics** Béla, kik annak minél jobb sikere érdekében minden lehetőet elkövetnek. Hisszük, hogy a gazdaközönségnek az eféle kiállítások iránt táplált bizalmatlansága ezuttal megszűnik s azon terményeikkel készséggel vesznek részt. Bejelentési határidő szeptember hó 23-ika, melylyel egyidejűleg a térdij is beküldendő. Bejelentési lapokkal s a szükséges tudnivalókat tárgyzó nyomtatványokkal készséggel szolgál a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület titkári hivatala mindazoknak, kik netalán tévedésből nem kaptak volna.

* **Szilágyi és Diskant** miskolci gépgyáros cég kitűnő borsajtóira, valamint legújabb „**Villám**” centrifugális bogyzó és zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „**Kossuth**”, „**Kincsem**” és „**Hegyalja**” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített „**Rákóczi**” kettős kosaru sajtók, a melyeknél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsó része faszervezet. Ennélfogva must sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos, az 1906. évi nagyváradi kiállításon a cég borsajtói első díjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

Laptulajdonos:

Éhler Gyula.

Eladó

egy kevésbé használt két-kerekű kocszi (gigg), továbbá egy 15—20 méteres mélységű kutnak alkalmas szivattyú teljes felszereléssel. Bővebbet a kiadóhivatalban.

Göresillapító és szélhajtó

Biebergeil-cseppek

egy már 1844-ik évtől bevált háziszser, amely az étvágyat fokozza és az emésztést elősegíti.

Ara egy üvegnek 1 korona.

Postán ládácskába csomagolva két üvegnek kevesebbet (2 kor. 50 fill. utárvétellel) nem küldünk.

Megrendelhető **Bittner Gyula** gyógyszerésznél **Gloggnitz** (Alsó-Ausztria)

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenemü ingatlanok vételét — cladását — bérbeadását, avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-rövidebb idő alatt közvettem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó
Sajuhely. Korona-n.

LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő

czimbalom-magániskolájában Sátorlajuhely.

Kedvező részletfizetési módokat.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Dombrád község képviselőtestületének 81/908. kgy. sz. határozata alapján a községi vendéglő 1908. évi november hó 1-től 6 évre leendő bérbeadása céljából 1908. évi szeptember hó 23-ik napjára a község házában tartandó zárt ajánlati versenyárgyalást hirdetünk. Felhívjuk mindazokat, akik ezen bérletbe jutni akarnak, hogy zárt ajánlataikat az alóli eljárássághoz f. évi szeptember hó 22-ik napjáig bezárólag adják be.

Az ajánlattal egyidejűleg a hat évi bér 5%-nak megfelelő bántópenz a község pénztárába befizetendő.

Társajánlkozóknak, úgy mint férj és feleségnek is egyetemleges kötelezettséget kell vállalniok s határozottan ki kell jelenteniök, hogy a versenyárgyalás, valamint a haszonbér feltételeit ismerik s kötelezőleg elfogadják.

A község képviselőlete fenntartja magának a jogot arra nézve, hogy az ajánlatok között a haszonbér összegére való tekintet nélkül szabadon válasszon, esetleg új versenyárgyalást hirdessen.

A versenyárgyalás, illetve a bérlet összes feltételei a hivatalos órák alatt bárki által megtekinthetők.

Dombrád, 1908. évi augusztus hó 25-én.

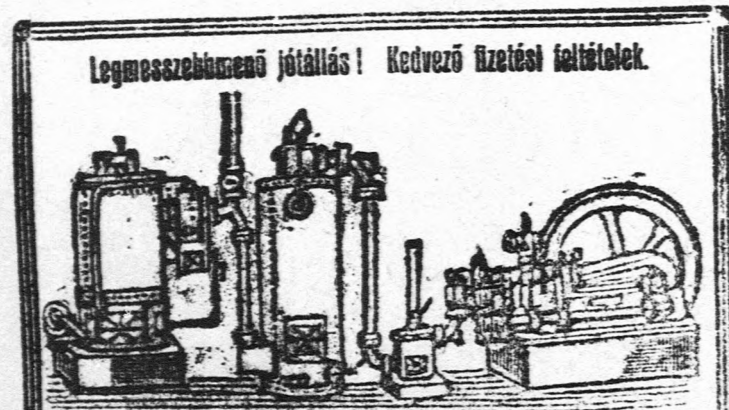
Kürthy Ferenc,
jegyző.

Nagy Ferenc,
főbíró.

Globusz

fém tisztító kivonat

minden más tisztítószer felülmul



Legmoszabbmenő jótállás! Kedvező üzleti feltételek.

A DREZDNI MOTOREVÁR RÉSZEVÉNYTÁRSASÁG

egyik legrégebb és legnagyobb **MOTORGYÁR**

szállítja az elismert

legújabb típusú
legnagyobb
legnagyobb és
jórán
legújabb és
legújabb
üzemű

Szivóga-
Benzin-
Gáz-
Nyersolaj-
Acetylen-
Motortek és lokomobilokat

Vezetékvizelő és raktár: **Gellért Ignác és Tsa**
Budapest, Teréz-körút 41. Telefon szám: 12-91.

Legjobb
szepítőszert!
Hölgyek
részére
nélkülözhe-
tetlen!

A szépség

elérésére, tökéletesítésére és fentartására

legkitűnőbb és legbiztosabb vegytiszta, sem higanyt, sem olmot nem tartalmazó, teljesen ártalmatlan zsírmentes készítmény

MARGIT
FÖLDES-FÉLE
CRÈME

Ezen világhírű arckenőcs eltávolító szepítő, májfoltot, pattanást, miteszert, bőrbajot, ráncokat himlőhelyeket is, az arcot simává és üdévé teszi. — Ara: kis tégely 1 k., nagy 2 k., Margit hölgypor (3-féle színben) 1.20 kor. Margit szappan 70 fill., Margit fogpép 1 kor., Margit arcvíz 1 kor. Postán utárvétellel vagy a pénz előzetes beiktatása után küldi a készítő:

Földes Kelemen gyógyszer. Arad.
Főraktár Sátorlajuhelyben: Kincsesy Péter, Hrabéczy Kálmán drogériája, Widder és Reichard. — Homonnán: Fabián Arnold gyógyszerárban. — Nagymihályban: Tolvay Imre gyógyszerárban.

Csodás,
gyors és
biztos hatása.
Törv. védve.
Óvakodjunk
utáztatoktól!

Tisztasága **30.000** koronával szavatoltatik.



A konyhában és házban

mindent, ami egyáltalában mosható és tisztítható, csakis

Schicht zaryasszappanával

tisztítsunk. E szappan évtizedeken át folytatott beható és lelkiismeretes tanulmányozásnak eredménye. Mosóereje rendkívüli, szavatolt tiszta és ment minden káros keveréktől. Gond nélkül használható tehát minden tisztítási célra, még ott is, hol közönséges szappan felmondja a szolgálatot vagy különös gondosság szükségeltetik.



Eladó.

Liszy Victor tulajdonát képező Sátorhegyen betelepített szőlő termése esetleg az egész szőlő eladó. Bővebben értekezhetni Liszy Edéné urnónél.

5930/1908. tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sátorlajuhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közölni teszi, hogy a Sátorlajuhelyi Népbank végrehajtónak, Béres Istvánnak végrehajtást szenvedő elleni 400 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyben a sátorlajuhelyi kir. törvényszék terü. letén levő Sátorlajuhely városban fekvő a sátorlajuhelyi 2228. sz. betétben Béres Istvánné sz. Blanár Mária végrehajtást szenvedő és kiskoru Béres Béla társtulajdonos nevén álló s az 1881. évi 60. t.-c. 156. §-ának értelmében egészben árverés alá bocsátott 660, 661 hrsz. 332/7. ö. i. sz. ház, udvar és kertre 3324 kor. ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1908. évi október hó 30-ik napján d. e. 10 órakor a kir. törvényszék tkvi. hatóságánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverési szándékok tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 332 kor. 40 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi LX. tv. c. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bántópenznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Sátorlajuhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságánál, 1908. évi július hó 23. án.

Keresztessy,
kr. tvszéki bíró.

Ügyes szobalány

ajánlkozik keresztény uraságokhoz azonnali belépésre. — Cim: **Vedrődy Viktoria Tolesva.** (Zemplén vm.)

Ügynökök

kik sorsjegyeknek részletfizetésre való eladásával foglalkozni óhajtanak, magas jutalék mellett felvételnek. Havonta 200—500 koronát jövedelmez. Valuta bank részvénytársaság Budapest, V., Váci-körút 48.

Újdonságok

naponta érkeznek női- és leány-felöltőkben,
csipke, selyem és szövet-bluzok, kosztümök és aljakban.

Nagy választék fehérneműek, fűzők és ruhadiszekben.

SZEGŐ SÁNDOR divatáruházában Sátoraljauhely.

Tanuló

könyvnyomdánkba
azonnal fölvetetik.

7119/1908. tk. sz.

Hirdetmény.

Vajdacska község betétei az 1886. XXIX., és az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-cikk értelmében elkészítettvén és a nyilvánosságnak átadatván, ez azzal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cikk 15. és 17. §-ai alapján — ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cikk 5. és 6. §-aiban és az 1891. XVI. t.-cikk 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is — valamint az 1889. XXXVIII. t.-cikk 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cikk 15. §. b) pontja alapján esz-közölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, akik valamely teherterítél átvitelének az 1886. XXIX. t.-cikk 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cikk 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből keresetüket hat hónap alatt, vagyis az 1909. évi márczius hó 31. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújt-sák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személy-nek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cikk 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is — a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1909. évi márczius hó 31. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyújt-sák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülirt ese-teken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogaikat bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cikk 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintet-ben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi ható-sághoz hat hónap alatt, vagyis 1909. év márczius hó 31. napjáig bezárólag nyújt-sák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény ren-des utján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szer-kesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Sátoraljauhelyben, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságánál 1908. évi szeptember hó 7. napján.

Wieland Lajos,
kir. törvényszéki bír.

Van szerencsém nagybecsü figyelmébe ajánlani

ruhatisztító, ruhafestő és guvelirozó üzletemet,

melyben **tisztításra** elfogadok: selyem, szövet, csipke, gyapju, és batiszt bluzokat és ruha aljakat, férfi öltönyöket, nadrágokat, tavaszi és őszi felöltöket, továbbá csipkéket, nyakkendőket, csipke-függönyö-ket és himzett munkákat.

Festésre: minden megunt, vagy színehagyott ruhát bármilyen színre is. Gyászruhák a legrövidebb idő alatt festetnek.

Guvelirozásra: női ruhaszöveteket és selymeket, stb.

Szíves pártfogást kérve, vagyok

mély tisztelettel

Bercsényi-utca 5. sz. Saját hazamban.

Rakovszky Sándor,

A vármegyeház háta mögött.

vogyi tisztító és kelmepestő.

Órásüzlet áthelyezés.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy
ujjonnan felszerelt és megnagyobbított

óras üzletemet

a „Vörös ökör“ épületébe (Wekerle-tér) he-lyeztem át.

Tisztelettel

Kálmán Zsigmond.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
Által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:
Socomobil és gőzcseplőgép-készletek 2½, egész 12 lóerőig,
szalmakaszalók, járgány-cseplőgépek, lóhera-cseplők, tisztító-rosták,
konkolyosók, kaszáló- és aratógépek, arányó-újlók, boronák,
„COLUMBIA-DRILL“ legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.“ kapálók,
eszecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálóok,
űrlő-malmok, egytemes acél-ekék, 2- és 3-vasu
ekék és minden egyéb gazdasági gépek.
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Új üzlet megnyitás.

Van szerencsénk a t. vevőközönségnek szives tudomására hozni, hogy Sátoraljauhelyben, a Fő-utca 22. sz. Teich-féle házban, a vármegyházával szemben **FRIED és SCHÖN** bej. czég alatt, a mai kor igényeinek minden tekintetben megfelelő

NŐI és URI DIVATÜZLETET

nyitottunk. — Állandóan raktáron tartunk dús választékban bel- és külföldi **női ruhakelméket** és **selymeket**. **Szönyegeket, függönyöket, ágy- és diván-terítőket.** — **Menyasszonyi kelengyéket** és **ruhadiszeket.** — **Blousokat, gyermek-ruhákat** és **kötényeket.** — Bel- és külföldi posztókból mérték után **férfi-ruhákat** készítünk, ugyszintén **férfi-fehérműeket** is. — Saját készítményű **paplanok.** — **Női-ruha vállalat.**

Kérjük a t. közönséget, hogy vállalkozásunkban támogatni kegyeskedjék.

Kiváló tisztelettel:

FRIED és SCHÖN.

DOHÁNYZÓK!
Tegyetek próbát a
„ROSELLE”
az egyedül létező édesített
cigaretta-papirosból.
Kellemes édes ízével eltünteti a dohány
maró nikotinját.

Eladó ház.

A 27-ik számú ház a
Kossuth-utcában eladó.

Értekezhetni lehet özv. Román
Jánosnénál.

4900/1908. tk. szám.

Hirdetmény.

Lácza, Bánócz, Czéke, Perbenyik és Ricse községek telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvényezikben előirt helyszini eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1908. október 2-ik napján, az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólíttatnak

1. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel.

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15-18. és 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek.

3. azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Királyhelmez, 1908. szeptember 10-én.

Szimegh Zoltán,
betétszerkesztő.

Horkay,
kir. járásbíró.

BUZIÁSI PHÖNIX
ÁSVÁNYVIZ



Kitűnő hatásu vese- és hólyagbajoknál,
Szénsavdus, kellemes, savanykás izü, vasmentesített,
rendkívül üdítő asztali viz.
Üdít, gyógyít! Orvosilag ajánlva.

Ivógyógmódra használva, vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykö- és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

Prospektust kívánatra küld a forráskezelőség
Muschong buziási gyógyfürdő igazgatósága Buziásfürdőn.

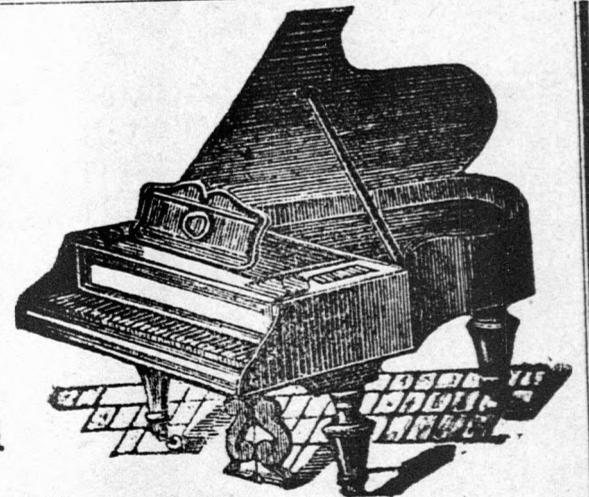
Főlerakat **Tannenbaum Miksa** cégnél Sátoraljauhelyen
Kapható minden fűszerüzletben, vendéglőben és kávéházban

Új Zongorák és Pianinók

280 frt-tól, a játszott zongorák 60 frttól
HARMÓNÍUMOK

100 frttól feljebb, esetleg cserébe
vagy részletfizetésre is kaphatók

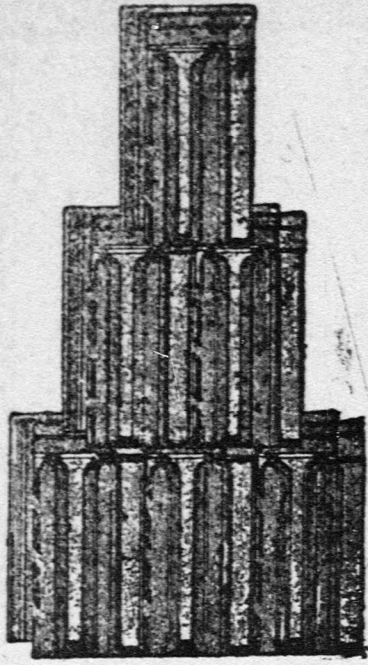
Údvardi Szaniszlónál
Sátoraljauhelyben.



• Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE.



Nagykikindai gyártmány
Bohn-féle szab. biztonsági átfedő-
cserép 272. szám.

BOHN M. ÉS TÁRSAI

NAGYKIKINDA és ZSOMBOLYA.

Legrégibb, legnagyobb és legjobb telep
a szakmában Ausztria-Magyarországon a

BOHN-féle TÉGLAGYÁRAK

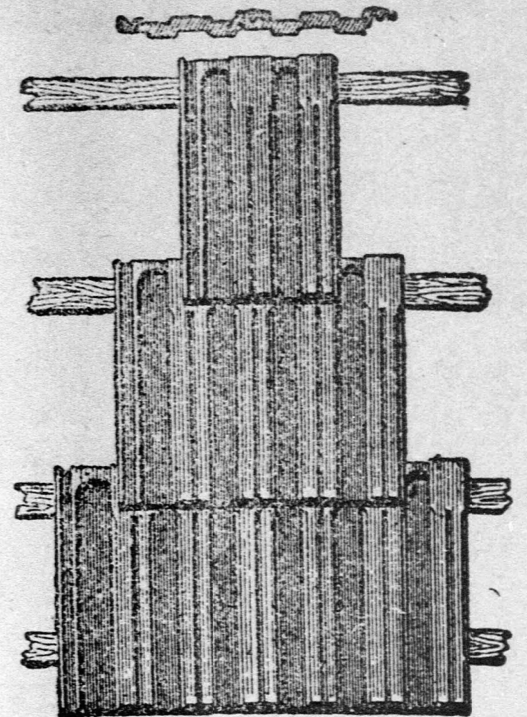
NAGYKIKINDÁN és ZSOMBOLYÁN.

Alapított 1864. Legelőkelőbb referenciák. Alapított 1864.

50 millió évi gyártás

a cs. és kir. szabadalmazott BOHN-féle biztonsági átfedő cserépekből.
VASOXYD természetes vörös színben vagy kátrányozva.

Gyártmányok: Bohn-féle szab. biztonsági átfedő cserépek. Legolesőbb, legszebb tetőzet.
Képes árjegyzék és minták kívánatra ingyen és bérmentve.



Zsombolyai gyártmány.
Szab. bizt. préselt átfedő cserép 253. sz.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számla hitelt és óvadékot nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sors-
jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

iránygatósága.

Keil-lakk

legkitünőbb mázó-lakk-puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
Keil-féle fehér „Glasur“, fénymáz 90 f.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 f.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégénél S.-A.-UJHELY.

Eperjes: J. V. Gallotsik. — Kassa: Novelly Sándor utóda.

Kis-Szeben: Kasewitz J. János.



SALGÓTARJANI

RŐSZÉNÁNYA RÉSZV.-TÁRSULAT



szén termékei (szobafűtési és ipari célokra)

KLÁR ÉS NEUMAN cégénél

SÁTORALJAUJHELY

rendelhetők meg. Ugyanott legjobb minőségű apró és durva
szemű kétszer mosott kovács-szén és koks, valamint
porosz brikett kapható.

Első zemplénmegyei honi butor-esarnok

S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szíves
tudomására hozni, miszerint a Kazinczy- és Csalogány
utcza sarkán, saját házamban lévő és a legmodernebb
stilben készült

honi gyártmányokkal

dúsan felszerelt

BUTORRAKTÁRAMAT

teljesen felosztatom,

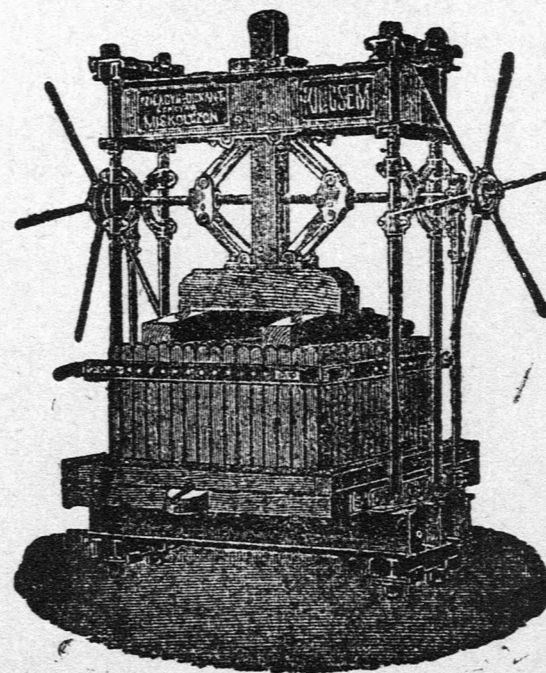
ennélfogva ottan felhalmozott összes butor-
készletemet minden elfogadható áron, szóval
gyáriáron alól kiárusítom.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK,

butor-esarnok tulajdonos
Sátoraljaujhely, Kazinczy-utcza.

1902. Orsz. gazdasági kiállítás Pozsony.
I. díj aranyérem.



1902. Borászati kiállítás Eger: I. díszoklevél és aranyérem.
1906. Nagyvárad kiállítás: I. díj, díszoklevél.

1907. évi pécsi kiállításon aranyérem
és díszoklevél.

Árjegyzék ingyen.

SZILÁGYI és DISKANT gépgyára MISKOLCON.

Borsajtók

legújabb rendszerű és szer-
kezetű „Kossuth“, „Kin-
csem“, „Hegyalja“, „Mo-
bille“, „Acélorsós“ magyar
bortermelők legkedveltebb
borsajtói.

Legújabb rendszerű

Rákóczi

kettős kosaru sajtók

nagy üzemi préseléshez.

Főelőnye: A must sehol
sem érintkezik vasrészekkel
Óriási erőfelfejtés! A tör-
köly egy darabban és könny-
nyen kivehető! Egy ember
által könnyen kezelhető.

„Villám“ legújabb
centrifugális bo-
gyózók, zuzógépek

1901. Temesvári kiállítás: I. díj, díszoklevél.